

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VII. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1910. július 3.

149 szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)  
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Felélős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.



Előfizetési ár:

Egész évre . . . . . 24 kor.      Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor.      Egy hónapra . . . . . 2 kor.

Egyes szám ára 6 fillér.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

## Nyári politika.

Nyáron az emberek nem politizálnak, hanem fürdőznek. A nyári üdülés ma már a kultúrember elsőrangú életszükséglete lett. Egész éven át keservesen dolgozunk, izzadunk, kiizzadunk az agyunkat, az idegeinket, nyáron azután nekiállunk a pihenésnek, hogy rendbehozzuk magunkat, új erőhöz juttassuk fáradt szervezetünket. Ez a pihenés pedig olyan dolog, amelyről sokat lehet beszélni, egészségügyi, gazdasági, társadalmi szempontból megvitatni, de amelyről lehetetlen úgy beszélni, hogy az ember kikerülje — a politikát.

Nálunk mindenbe belejátszik a politika és nem első élc az, ha azt mondjuk, hogy a fürdőzés elsőrangú politikai kérdés. A legfőbb pedig benne az, hogy nálunk az emberek nem csinálnak belőle politikát. Valami egykedvű nembánomsággal térnek az emberek napirendre a magyar fürdők ügye felett és minden lelkiismeretfurdalás nélkül viszik ki idegenbe a pénzt, amíg a magyar fürdőhelyek csak tengődnek-lengődnek. Mi nem csinálunk abból hazafias ügyet, politikát, hogy hazai fürdőinket fejlesszük. Pedig ezt a dolgot nem szabad elhanyagolni, mert igenis a nemzeti jövedelem szempontjából fontos az, hogy hol költjük el azt a tekintélyes summát, amelyet nyaralásra szánunk, itthon-e, vagy külföldön.

Jelenleg bizony a külföldön. Egész Európa tele van ilyenkor nyár idején magyarokkal, nincs az a legtávolabbi angol, francia, vagy belga, esetleg norvég fürdő, ahol ne találkoznánk magyarokkal. Egész népvándorlás az, amit ilyenkor produkálnak és a magyarok hatalmas rajokban özönlik el a kontinens üdülőhelyeit. Valamikor — úgy ezer éve — nem voltunk szívesen látott vendégek odakünn, amikor rabolva, gyujtogatva bekalandoztuk a

## „A Tengerpart“ tárcája.

### Távrepülések és repülőutak.

1908. október 30-ikán Fahrman az ő birlánján elrepült Chalonsból Reimsba és vissza. Egy nappal később Blériot megmutatta Toury-ból A-tenayba való légi utazásával, hogy az egysíkú repülőpép, a monoplán is egyenlő vetélytárs a lég birodalmának meghódításában.

Még nincs két esztendeje, hogy az emberi röplés e két előharcosa Franciaországban megkezdte a közlekedés egy új korszakát. Azóta tucatszám hozott hírt a táviró francia távrepülőkről, amely most már bizonyossá teszi, hogy az ember előtt megnyílt egy oly terület, amelynek nincsenek határai.

A csodálkozó párisiaknak grót Lambert mutatta meg, miként lehet a párisi utcák fölött sok száz méternyi magasságban elrepülni. Ber-

fél Európát és megsarcoltuk minden szomszédainkat. Ma — mintegy kölcsönbe megy a dolog — rendkívül szívesen fogadnak mindenütt, nem riadnak meg még oly tömeges invázióktól sem, hiszen a jó, finom pénzt hozzuk nekik. Szó sincs róla, hogy az helyesen volna így. A saját fürdőinkbe nem tesszük be a lábunkat, pedig, hogy ilvenek vannak, még pedig szép számmal, gazdag bőségben, csudás gyógyhatású, elsőrangú gyógyvizekkel, azt nem kell most felfedeznünk. Sajnos (noha ez gazdasági szempontból nem sajnálatos dolog), még a felfedezésnek ezt a munkáját is külföldiek végezték el nálunk. Erdélyi fürdőink tele vannak románokkal, tátrai fürdőinket németek, angolok keresik fel. És talán a Balatont kivéve, amely ujjában divatba jött, jóformán nem is elegáns hazai fürdőre menni, aki megy is, bizonyos szegyenkezéssel vallja be, a többiek pedig szánakozó mosolylyal térnek felette napirendre.

De ha indolensek vagyunk a saját fürdőinkkel szemben, indolensek vagyunk abban is, ahogy a külföldön viselkedünk, járunk-kelünk. Azt hihetné az ember, hogy ha ily szép számban megyünk ki, talán vannak künn bizonyos tekintettel magyar voltunkra. De ez nem így van. És ismét a saját nemtörődömségünk miatt nem. Mihelyt kitesszük lábunkat az ország határára, szinte elfelejtjük, hogy magyarok volnánk. Elfelejtjük egyszerre a magyar szót, itthon hagyjuk magyar érzéseinket és a külföldön járó-kelő magyart inkább nézned akármilyen nációnak, mint magyarnak. Még talán le is tagadja magyar voltát, mintha röstelkednék, hogy olyan kicsiny nemzet polgára.

Mi nem törődünk a nemzeti munkával, amely pedig ékebben szólana a mi külön-

lin külvárosai fölött tavaly ősszel Latham röplött el. Blériotnak 1909. július 25-én a La-Manche csatornán való átrepülése csak most pár hete újult föl emlékezetünkben, midőn tanítványa de Lesseps ugyanazt utánacsinalta. És minő nagy szenzáció volt csak néhány hete is Paulhan légi utazása Londonból Manchesterbe!

Az utóbbi idők eseményei már szinte rohánva követik egymást. Ilner repülése Bécs-Ujhelyből Bécsbe. Nervo, aki az Amager szigetéről Kopenhágába röplött és vissza. London hazai fölött titokzatos éjjelen megjelent Graham White, Paulhan távrepülésének pedig méltó párja akadt Curtiss 219 kilométeres repülésében Aibanyból—Newyorkba és Governor Islandba.

Legutóbb pedig Rolls tette nevét emlékezetessé Filadelfiából Clevelandba való repülésével. A repülés martirja, Lilienthal most már boldogan láthatná, hogy az ő elmélete a mai motorok segítségével milyen kitűnően

államiságunk mellett, hathatósabban vihetné a külföldhöz közelebb Magyarországot, mint bármely külügyi képviselő. És azután szó nélkül zsebrerakunk minden indolenciát, amely velünk szemben külföldön gazdagon megnyilatkozik. Nem kell nagyon messzire mennünk: itt vannak a közeli osztrák Adriaparti fürdők. Semmiféle náció nem tűrné, amikor az ő pénzéből élnek ezek, az ottani lehetetlen indolenciát, egyenesen rosszakaratot, amelyben a magyaroknak része van.

Hogy a magyar fürdők néptelenek, szegényesek, abban — valljuk be — ők is bűnösök. Mert nem ok nélküli az a panasz, hogy a magyar fürdők minden kényelmetlenségük és primitívségük mellett hallatlanul drágák. Ha már pénzt dobok ki, mondják az emberek, azért a pénzért jól is akarom magamat érezni, amire pedig magyar fürdőhelyen — igaza van — nem igen nyílik mód. De egy okos akció igenis segíthetne ezeken a bajokon. A mi éhletlenségünk, hogy itt vannak ezek a gazdag természeti kincsek, gyönyörű vidékek, pompás gyógyvizek, egyszerű üdülőhelyek és mindez ugyszólván teljesen parlagon, kihasználatlanul hever. A magyar fürdőtulajdonosokban nincs kellő élelmesség, ötlet, vállalkozó szellem, a magyar közönségben pedig nincs meg a hazafias kötelességtudás, az áldozatkészség, enélkül a kettő nélkül pedig soha a mi fürdőink nem fognak felvirulni. Ne csináljunk divatot abból, hogy külföldön szaladgálunk, ott költekezünk, lenézve azt, ami magyar és iparkodjunk ügyes, vállalkozó, agilis munkával európai komfortot teremteni fürdőinkben.

Amit pedig itt politizálás címe alatt elmondottunk, az csak kicsiben tükre annak, amit az egész vonalon a gazdasági életben

bevált. Rolls már Blériot repülését is „tulszárnyalta“, a mennyiben a La-Manche csatornát egymásután kétszer röplte át, oda és vissza.

Németországban sokáig a francia Latham 10 kilométeres repülése a tempelhofi mezőkről Johannisthalba (1909. szept. 27.) volt az egyetlen nagy esemény. A németek a franciák nyomán egyideig csak rövidebb repüléseket végeztek. Így Gorissen elrepült a darmstadti gyakorlótérrel a szomszéd községbe, Jeannin pedig Johannisthalból a közeli Rudowba és Glienickebe.

Az idén májusban Lathamnak már merészebb német tanítványai is akadtak. Május harmadikán Latham egyik tanítványa a sziléziai Winciers feirepült a stassburgi katonai gyakorlótérrel, berepült a városba, ott többször körülrepülte a régi székesegyház tornyát és ismét visszarepült a gyakorlótérre.

A württembergi Frey Alfréd, aki most Budapesten is röplött, egyszerűen átrándult re-

buzgón, gyakorlunk. A magyar iparra is szóról-szóra állanak ezek, ott is ép úgy hazafias, önfeláldozó, lelkes támogatásra van szükség, elutasítására annak, ami idegen, felkarolására annak, ami hazai, mert csak így lehet erős, virágzó magyar ipart teremteni, amely megállja helyét a világversenyben. Csak hogy ott is, itt is, elsősorban a társadalom közönyét kell megtörni, mely gátja nálunk minden nemzeti haladásnak, erőgyarapodásnak.

## UJDONSÁGOK.

— **A rappresentanza ülése.** A városi képviselőtestület tegnapi ülésén Vio Ferenc dr. polgármester lemondása folytán már Corossac első alpolgármester elnökölt.

Az ülés megnyitása után az elnök rövid beszédet mond, melyben kéri a bizottsági tagokat, hogy működésében támogassák őt. Felhívja azután a rappresentantékat, hogy kevésbé közérdekű interpellációkkal ne terheljék meg az ülések napirendjét, egyúttal bejelenti, hogy mindennap délután két óráig a bizottsági tagok rendelkezésére fog állni. Az első alpolgármester helyesléssel fogadott beszéde után

Stupicich bizottság tag interpellációjában Staindl Ottónak, a rendőrség sikkasztás miatt elítélt volt fogalmazójának sikkasztási ügyével foglalkozik. Az interpelláló azt állítja, hogy Staindl visszaéléseit az ellenőrzés hiánya miatt követhette el. Kérde, hogyan fedezi a kárt, melyet a város szenvedett s k fogja kielégíteni a károsultakat. Kívánja, hogy Staindl felelőseit vonják polgári uton felelősségre, minthogy a felügyeletet elmulasztották.

Stupicich ezután a Servizi Pubblici alkalmazottjai részére a fizetési pótlék utalványozását kéri, majd a Via del Pino csatornázási munkálatait sürgeti.

Az elnök megígéri, hogy a hármas interpellációra legközelebb fog válaszolni.

Ezután áttérnek a napirend tárgyalására. Dardi Vazul tanácsvezető felolvassa Vio Ferenc dr. polgármesternek a rappresentanzához intézett levelét, melyben lemondásának elfogadását kéri. Dardi miután részletesen ismerteti a lemondott podestának a város érdekében kifejtett szakadatlan munkásságát, a tanács nevében azt indítványozza, hogy a rappresentanza fejezze ki köszönetét Vio dr.-nak.

Az elnök Corossac is meleg szavakkal emlékszik meg Vio dr. érdemeiről, mire Ossoinack hangos derűltség és közbekiáltások köz-

pülögépén Berlinbe, nem csekély megörökösödésére a berlini rendőrségnek, amely meg is birságot a merész aviatikus. (Holott talán inkább díjjal kellett volna itüntetni. De hát azért rendőrség, hogy birságot adjon.)

Május 29-én Euler frankfurti sportférfiu Darmstadtból kiindulva egy sereg falun keresztül 112 kilométeres utat tett meg. Ideiktat-hatjuk még a rossz hírű budapest-győri távrepülést is, a mely azonban csak Nyerges-Ujfaluig sikerült, mert mint utóbb kiderült, a legjobb aviatikusok sem vették komolyan ezt a távrepülést, amennyiben a jelenlegi gépekkel még teljeséggel lehetetlen a Duna partjain uralkodó légáramlatokkal megküzdeni.

A repülőgép tehát már népszerű. Az egész világ figyelme és közérdeklődése reá van terelve. A repülés elterjedése szükségessé fogja tenni a leszálló állomásokat. Az alkalmas leszálló helyek ugyanis nagy jelentőséggel bírnak a repülőre, főképp, ha motorja fölmondja a szolgálatot. A sárkányrendszerű repülőgépeknek

zött azt fejtegeti, hogy Vio dr. távozásában a rappresentanza is hibás s ezért ennek a jegyzőkönyvben való megörökítését kívánja.

Smoquina ezt feleslegesnek tartja, mire Grossich dr. hosszasan méltatja Vio dr. közeleti tevékenységét s a város érdekében folytatott munkásságát.

Stupicich kéri, hogy a rappresentanza a tanács előterjesztését valamint a közgyűlés elismerését vegye be a jegyzőkönyvbe s az erre vonatkozó részt hiteles másolatban küldjék el Vio Ferenc dr.-nak.

A rappresentanza ily értelemben történt határozata után megszavazzák a városi tanítók és tanítónők, valamint a városi vámtisztviselők fizetési pótlékát.

Ezzel az ülés véget ért.

— **Az iskolaorvos panasza.** A fiumei járásbíró és törvényszék érdekes bűnper foglalkoztatja már hosszabb idő óta, melynek szereplői egy iskolaorvos s egy szállító cég tulajdonosa, aki súlyos sértésekkel illette az orvost. A bűnper, melynek kezdete a múlt évi decemberre nyúlik vissza, abból keletkezett, hogy egy iskolaorvos egy leány-növendék hazaküldését javasolta. Krausz Ödön dr. fogorvos, az állami felsőbb leányiskola iskolaorvosa ugyanis a múlt évi december tizedikén Blüh Juliska ötödik osztályos növendék hazaküldését javasolta az intézet igazgatójának öröme gyanúja miatt. A növendék atyja, Blüh Adolf szállító, erre sértő levelet intézett az orvoshoz, melynek tartalma az volt, hogy az intézeti orvos rosszakaratból hamis diagnózist állapított meg. Blüh ezenkívül törzskönyvében ismerte is elmondta leánya hazaküldésének körülményeit s azzal vádolta meg Krausz dr.-t, hogy Juliska leányának az iskolából való hazaküldését bosszúból javasolta, mint-hogy ő nem páciense az orvosnak. Az intézeti orvos természetesen nem tűrte szó nélkül a kettős sértést, hanem a bírósághoz fordult s becsületsértés- és rágalmozásért kérte Blüh Adolf megbüntetését. Blüh azonban a járásbíró felmentette azzal az indoklással, hogy a panaszolt levelében és nyilatkozatában nincs sértés. Krausz dr. felelőssége folytán a törvényszék elé került az ügy. Az ügyészség képviselője átvette a vád képviselőtől közérdekből, mire a törvényszék Blüh Adolfot becsületsértésért száz korona pénzbüntetésre ítélte el, egyúttal utasította a járásbíróra, hogy a rágalmozás vádjá miatt vonja felelősségre a panaszost.

— **Hivatalos látogatások a kormányzó-helyettesnél.** Wickenburg István gróf kama-

megvan az az előnyük, hogy a motor működésének elállása után nem zuhannak le, hanem lassan, mintegy szálló ernyő módjára lehet velük leereszkedni. Csak hogy ez a leszállás nem történhetik merőlegesen, hanem a vízszintes iránytól csekély eltérési szögben. A föld közelében csak így lehet elkerülni a földre való összeütközést. A gépnek ugyanis a motor hajtó erejének megszűnésekor még mindig jelentékeny vízszintes irányú lendülete van, amely csak akkor fekéződik meg, midőn a repülőgép kerekai már a földet érintették.

A leszálló madár repülésének is meg van ez az előre irányuló repülési lendülete, amelyet azonban a madár szárnyainak mozgathatóságával a leszállást megelőző pillanatokban, alig néhány centiméternyire a földtől fekézni képes, úgy, hogy a madár leszállásának legvégső stádiumában, a földtől néhány centiméternyire való magasságból már tulajdonképpen leugrik. A repülőgépek nagy kiterjedése és a leszálláshoz szükséges tér folytán természetesen a házak között, az utcákon, vagy városi tereken le-

rás, kormányzó-helyettesnél ma délelőtt Corossac Ferenc első alpolgármester tisztelt, akinél első alpolgármesterré történt megválasztása alkalmából hivatalos látogatást tett. — A kormányzó-helyettes később Dedovics ogulini főispán kereste fel Zmaics báró susáki kerületi főnök kíséretében.

— **Az Asilo Clotilde záróünnep.** Az Asilo Clotilde gyermeknevelő intézetnél ma délelőtt tartották meg a szokásos záróünnepélyt, mely alkalommal Wickenburg István gróf kamarás, kormányzó-helyettes intézeti igazgató s a szülők jelentek meg.

— **Haditengerészeti iskolahajók Fiumében.** A magyar-osztrák haditengerészet „Albatros” és „Nautilus” nevű iskolahajói tegnap délután egy órakor Sebenicóból kikötőnkbe érkeztek. A hadihajók három napig maradnak Fiumében.

— **A „Trieste” Bombayba érkezett.** Az osztrák Lloyd hajóstársaság fiumei ügynökségéhez érkezett távirati jelentés szerint a társaságnak már elveszettek hitt „Trieste” gőzöse tegnap délután Bombayba érkezett. A késés okáról a Lloyd igazgatósága még nem kapott jelentést.

— **Az alközségi választásokat jóváhagyták.** Az áprilisban megtartott adminisztratív választások után Francetich József, mint annak idején részletesen ismertettük, fellebbezést adott be a városi tanács utján a közigazgatási bírósághoz. Felelősségében arra kérte a legfelsőbb közigazgatási fórumot, hogy a felelősségben felsorolt okok alapján a három alközségi rappresentante választását semmisítse meg s rendelje el az új választást. A közigazgatási bíróság a napokban foglalkozott a felel-

**Lido-Velence** a világ legfővényesebb tengerpartja.

**Lido-Velence** Nagy tengeri fürdő. — Kinesiterapikái intézet. — Fürdőkabinok a fővényen.

**Excelsior luxus-szálló. — Grand Hotel des Bains Hotel Villa Regina. — Grand Hotel Lido. Villák. Parkok. Autóautó.**

**Lido-Velence** Új nagy Kursaal Színházak. Galamblovészet.

hetetlen a leszállás. Ezért is a repülő emberek számára helyekre van szükség, ahol a röplő ember meglehetősen vízszintes irányban elérheti a földet.

De a földön járókelők számára ugyancsak gondoskodni kell arról, hogy a zajtalanul leszálló repülőgép fölülről el ne gázolja őket, annál inkább, mert az ember tekintetét előre és nem fölfelé van irányítva. A worcesteri és a budapesti legutóbbi ilyen leszálló szerencsétlenségek elég világos képét adják annak, hogy a leszállás maga gyakran a közönségre is veszélyes lehet. Képzeliük el, hogy a falu utcáján, vagy mezőn, a szántóvető emberek közé száll le egy ilyen motorja megállott repülőgép, amely a leszállás pillanatában másodpercenként még mindig husz és még több méternyi sebességgel rohan majdnem párhuzamosan a föld felületének irányával.

Az ilyen szerencsétlenségek elkerülésére alkalmasint meghatározott légi utvonalakról kell majd gondoskodni. Ezeknek az utaknak természetesen nagyon csekély hasonlatosságuk lenne

# SAVOY

• nagyszálloda •

NEMÉNY  
TESTVÉREK

Budapest, Józsefkörút 16. — — — — — Telefon 154-08.

A főváros legújabb és legmodernebb elsőrangú szállodája a város központjában  
Olvasó és társalgó terem. — KÖZPONTI GŐZFÜTÉS. — Fürdő szobák. — 120 vendégszoba. — Lift. — Vacuum-Cleaner — MINDEN SZOBÁBAN HIDEG ÉS MELEGVÍZ — VEZETÉK. — Villamos vasut közlekedés az összes pályaudvarokkal. —  
MÉRSEKELT ÁRAK. — A LEGFIGYELMESEBB KISZOLGÁLÁS.

**Nemes Henr. bazárja Fiume v. Fiumara 4.** a legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrás. Nagy választék mindennemű cipőkben harisnyák szalmakalpok fehérnemű utazási cikkek konyhaeszközök, diszműtárgyakban stb. Gyermekkoscsik, játékkártya elárúsítás.

bezással, melyet elutasított s a három rappezenante megválasztását helyben hagyta. Az ítélet a terjedelmes indokolással együtt ma érkezett meg a kormányzósághoz s míhelyt a fordítás elkészül, az iratokat azonnal átkezdik a városi tanácshoz.

**Határrendőrség Fiumében.** A Carpathia kivándorlási gőzös június tizenegyedik elindulása alkalmával Fiumében tartózkodó Jakabffy államtitkár, mint ismeretes, elismerését fejezte ki Derencin Xavér rendőrigazgató előtt a rendőrségnek a kivándorlás ellenőrzése körül kifejtett tevékenységéért. Az államtitkár azonban egyuttal arra kérte a rendőrigazgatót, hogy saját hatáskörében mindent kövessen el az esetleges visszaélések megakadályozására, mint hogy a szigorú ellenőrzés ellenére is több szabálytalanságnak, sőt súlyos visszaélésnek jöttek nyomára. A rendőrigazgató megígérte az államtitkárnak, hogy kivánságát teljesíteni fogja s e célból Minach lovag rendőrpáncsnokkal hosszabb tárgyalásokat folytatott. A tanácskozásnak érdekes eredménye lett. A rendőrigazgató ugyanis arra határozta el magát, hogy a rendőrség jelenlegi hatáskörén belül szervezni fogja a — határrendőrséget. A városi határrendőrségnek nevezhető rendőri különítmény július hatodikán, az Ultonia kivándorlási gőzös érkezésének reggelén kezdi meg szolgálatát. A különítmény egyelőre egy rendőrtiszt vezetésével négy rendőrelőőrrel s hat rendőrből fog állani. A különítményt megbízható, idősebb, olaszul, magyarul és horvátul beszélő rendőrből állítják össze. A városi határrendőrség feladata az osztrák határ, a kikötő, a kivándorlási gőzös s a pályaudvar folytonos ellenőrzése lesz. Derencsin rendőrigazgató munkatársunk kérdésére kijelentette, hogy az új rendőrsztyál működése elé nagy reménnyel tekint, minthogy a különítményt a legmesszebbmenő jogokkal fogja felruházni.

**Kirándulások Fiume—Cirkvenica és Novi között.** Az Ungaro-Croata tengerhajózási társaság tudomásra adja, hogy a minden vasár- és ünnepnapokon, Fiuméből Cirkvenica és Noviba közlekedő termes gőzösk, vasárnap július hó 3-ától kezdődőleg, visszajövet Noviból 7.— és Cirkvenicából 7.35-kor este fognak elindulni Fiume felé.

**Katonazene a Deákban.** A Deák-szállóban ma, szombaton este a Jellasich-gyalogezred zenekara hangversenyt ad. Kezdeté 8 órákor. Belépti díj 40 fillér.

**Öngyilkosság áthelyezés miatt.** Kniffich Pierina harminchárom éves Súsákon lakó dohánygyári munkásnő a lakásán tegnapelőtt öngyilkosságot követett el. Az életunt nő ugyanis bezárkózott szobájába s egy serpenyőbe szemet rakott,

a földi utakkal. Ezek az utak vezetnek mezők, erdők, sőt házakkal beépített városok felett is, de összefüggésüket nagy távolságokból meglátható jelekkel kell majd föltüntetni. A repülőgépek távrepüléseknél rendszerint a magasságokba törekszenek, hogy elkerüljék azon forgószelket, amelyek a föld felületének közelében a föld felületéből visszaverődő hőség következtében előállanak; legalább is 100 méternyi és azonfelüli magasságokat kell majd a repülőgépeknek betartani, így hát nem szükséges, hogy a föld felületéről minden merőleges irányu magas tárgyat (gyárikémény stb.) a repülő utak alatt eltávolítsunk. A magassági kormányzó által a leszállást meredekebb irányban is végre lehet hajtani. A leszállásnál azonban a városok, nagyobb faluk, mocsarak okvetlenül elkerülendőek lesznek. Nagyobb erdők szintén kikerülendőek, vagy pedig az erdők között széles utakat kell majd irtani, hogy a leszállás az ily utakon lehetséges legyen. Ten-

melyet meggyújtva ágyba feküdt, hogy ott várja be a fojtó szénáz kifejlődését. Hozzá tartozói azonban megéreztek a füstszagot és behatoltak az életunt szobájába, aki azonban már eszméletlen állapotban feküdt. Erre azonnal a kórházba szállították. Öngyilkosságának az volt az oka, hogy a dohánygyárban az egyik osztályból áthelyezték egy másikba, ahol kevesebb fizetést kapott.

Kniffich Pierina tegnap délután kevéssel öt óra után, anélkül hogy eszméletét visszanyerte volna, a kórházban meghalt. Temetése holnap, vasárnap délután lesz.

**Kirándulások a tengeren.** Julius hó 3-án, — kedvező idő esetén, — az Ungaro-Croata a következő kirándulásokat rendezi:

**Cirkvenicába és Noviba** a „Szamos“ termes gőzessel d. u. 2.30 órákor, visszajövet indulás Noviból d. u. 7 és Cirkvenicából d. u. 7.35-kor. Menetár oda- és vissza 1.50; a jegyek a d. e. 8.45 és 10-kor, nemkülönb a d. u. 1-kor induló hajókra is válthatók, este a termes-gőzessel való visszajövetelre.

**Portoré- és Buccariba** az „Abbazia“ gőzessel d. u. 2.30 órákor. Menet és esetleg visszajövet Urinj érintésével; jövet indulás Buccariból este 7-kor. Menetár az oda és visszautazásra 80 fillér személyenként.

**Abbaziába** a „Lovrana“ és a „Stefania“ szalon-gőzöskkel d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12-kor, délután 2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8.30-kor. Utolsó járat Abbaziából Fiuméba 8 órákor este.

**Kerestetik** ügyes varrónő, ki házhoz jár Cim: Via Edm. de Amicis 1 IV. em. 12.

**Egy esetleg 2** elegánsan berendezett I. emeleti utcai szoba villanyvilágítással és fürdőszoba használattal azonnal kiadó. Cim a kiadóhivatalban.

## BORHEGYI LITHIUMOS BORVIZ

kiváló nedvhajtó. Sziklaból fakadó természetes gyógyásványviz.

Főraktár: **Fratelli TAUSZ** cégnél Telefon: 186 és **GILLIAM G.** fűszer és csemegő kereskedő „Adria“ palota. Telefon: 990.

Kiváló minőségű elsőrendű pasteurizált tejet literenkint 26 fillérért

bármely mennyiségben házhoz szállít

**özv. Pollak Henrikné**  
tejsarnoka a pályaudvarral szemben.

gerszorosokat és tavakat is csak széles hidak fölött lehetséges átrepülni, kivéve, ha a repülőgép — mint pl. a La Manche csatorna átrepülőinél is — egyuttal uszóképes is.

Az utakat a városok mentén lehet megszabni. A leszálló állomásokról pedig a repülőgép, öszetett szárnyakkal begurulhatna a városba, akár csak egy automobil. Ilyen automobilformájú repülőgép például a Grawert repülőgépe, amely pár hét előtt a kora reggeli órákban magyargurult Berlin utcáit. (Azt hiszik Grawertet is.) Másrészt a közönségnek is saját érdekében tájékozódva kell majd lennie a légi utak felől.

Mindezek persze már a közel jövő képei. Franciaországban máris „építik“, helyesebben tervezik a légi utvonakat. (Bizonyára ezek az építkezések lesenek a legpanamamentesebb középítkezések.)

A Berlin melletti johannisthali és marsi

**Az 1910 évi nyári idényre a következő árucikkeket ajánljuk alkalmi áron:**

Női bluzok, tiszta szelyemből	7.-	Kor. drbja
Női bluzok csipkeszövetből	5.-	„ „
Női ingek kézi himzéssel	2.50	„ „
Női diszkötények	-58	„ „
Női à jour harisnyák párja	1.-	„ „
Jupon tiszta selyemtaftból	10.-	„ „
Női fürdőruhák	6.-	„ „
Férfi utazó-ingek	2.60	„ „
Férfi nyakkendők selyemből	-75	„ „
Rövid kötött férfi harisnyák tucatja	5.-	„ „
Férfi uszóruhák	2.50	„ „
Frottir fürdőköpeny	6.80	„ „

Ezenkívül óriási raktár mosó- és gyapjuszövetekben férfi- és női kosztümök részére, selyemszövetekben, vásznakban, himzésekekben :: és női konfekcióban. ::

**M. WEISS**  
= ÁRUHÁZA =  
FIUME • TRIESTE  
CORSO II. CORSO 9.

A szabott árak az egyes darabokon :: fel vannak tüntetve. ::

repülőmezőket máris körülbelül összeköttetésbe hozták. És gondolják csak meg mennyibe került ez az 54 kilométer hosszúságú utvonat. Szörnyűség elgondolni is! Mindössze 200, mondok kétszáz márkába, vagyis százhusz forintba.

Hatvan méternyi távolságról két-két cölöp van a földbe erősítve, amelynek csucsán vörös jelek vannak, amit a repülő felülről megláthat. A váitóknál kettő helyett három ilyen cölöp van. Hát ez is építkezés? mondanák erre mifelénk.

Ezt a repülő utat Berlin környékén csakhamar több is fogja köveini. A franciaországi repülőutak is csakhamar meg lesznek jelölve. Természetes, hogy a levegőben az uttestől való eltérés már nehezebben lesz ellenőrizhető és büntethető, mint a földön. Rendőreink ezért is számtalan esetben még lóhátról is tehetetlenül fognak utána bámulni a lég sebes hajtó után...

A közönség kényelmére a rendes gőzösn kívülste röviddel 7 és 8 óra után is lesznek járatok Abbáziából Fiuméba. Este 10-kor pedig szintén fog gőzös Abbáziából Fiuméba indulni.

Menetár 1.20 személyenkint.

Fiuméből Abbáziába a „Dráva” és az „Istria-no” gőzösekkel omnibus vonal. Indulás Fiuméből d. e. 8.30 és 10.30 órakor, továbbá d. u. 1.30, 2.30, 3.30, 4.40, 5.50 és 6.30 órakor.

Abbáziából Fiuméba d. e. 9.30, 11.30 órakor d. u. 2.30, 3.30, 4.30, 5.30, 6.30 és 7.30 órakor. Menetár személyenként 20 fillér. Ezen gőzösekre érvényes jegyek csak a gőzhajón kaphatók.

Ika és Lovranába a „Sava” gőzössel d. u. 2.30 órakor, menet Volosca, Abbazia és Ika érintésével. Indulás Lovranából este 6.30 Ikából 7.— és Abbáziából 7.20 órakor. Menetár oda és vissza 80 fillér személyenként.

## Távirat ◀ Telefon

### A képviselőház ülése.

BUDAPEST, jul. 5. A képviselőház mai ülése előtt az osztályok és bizottságok tartották meg alakuló értekezletüket s ezért Berzeviczy Albert elnök csak fél tizenegy óra után nyithatta meg az ülést.

Az elnöki bejelentések után az állandó összeférhetetlenségi bizottság tagjainak eskütételére és a kivándorlási tanács tagjainak megválasztására térnek át. A választási eredményt azonban már Návay alelnök hirdeti ki.

Az elnök ezután javasolja, hogy a Ház az osztályok és bizottságok működésének befejezéséig napolja el magát s hatalmazza fel az elnökséget, hogy a Házat alkalmas időben ülésre hívassa össze.

Ezután az interpellációk következnek.

Bernáth Béla a tokaj-hegyaljai borvidék elpusztulása ügyében interpellálja Serényi gróf földművelésügyi minisztert. A miniszter az interpellációra adott válaszában kijelenti, hogy a hegyvidék felségítéséhez készséggel hozzájárul s mihelyt a pusztító viharról tudomást szerzett, nyomban kiküldötte szakközvegeit, hogy a kárt felbecsülhessék. Intézkedni fog, hogy az agrár-kölcsönök lejáratí határidejét kitolják s kamatmentes kölcsönök folyósítá-áról is gondoskodik, hogy ezáltal a szőlőbirtokosokat anyagilag segíyezhesse. Végül a tarcsai szőlőiskola gazdasági berendezését is a károsultak rendelkezésére fogja bocsátani.

A miniszter válaszát a Ház tudomásul veszi.

Giesswein Sándor a fehérfoszfornak a gyufagyári iparból való kiküszöbölése iránt intéz interpellációt Hieronymi kereskedelmi miniszterhez, minthogy az káros a munkások egészségére. Hieronymi válaszában hangsúlyozza, hogy az iparfelügyelők útján legszigorubbban ellenőrzi a gyufagyártást s hacsak lehetséges lesz, a fehérfoszfor használatát meg fogja tiltani.

A Ház a miniszter válaszát tudomásul veszi.

Szmrecsányi György választási visszaélések miatt interpellál. les hangon bírálja a

trencsénmegyei tisztviselőknél a választások idején tanusított maguktartását.

Héderváry miniszterelnök azonnal válaszol s kijelenti, hogy a panaszok már is vizsgálat tárgyát képezik. Együttal megígéri, hogy a visszaéléseket szigoruan fogja megtorolni.

A miniszterelnök válaszában tudomásul vételével az ülést véget ért.

## Két kilépés a függetlenségi pártból.

BUDAPEST, jul. 2. Batthyány Tivadar gróf, a Justh-párt alelnöke ma délelőtt a képviselőház folyosóján a következő kijelentést tette az újságírók előtt: „A reggeli lapok azt írják, hogy a függetlenségi párt tegnapi értekezletén izgatott jelenetek játszódtak le s az általános, titkos, egyenlő választói jogra vonatkozó határozat csak a pártfegyelem alapján jöhetett létre. Ez a hirdetés csak részben felel meg a valóságnak. Az értekezleten ugyanis csak öten fejezték ki aggodalmukat a választási reformra vonatkozó javaslat miatt. Ezek közül három még az értekezlet alatt sikerült meggyőzni a párt álláspontjának helyességéről, ketten azonban és pedig Preszly Elemér és Kállay Tamás megmaradtak eredeti felfogásuk mellett. Természetesen a két képviselő ki fog lépni a Justh-pártból.”

## Agyonlőtte a haragosát.

NYIREGYHÁZA, jul. 2. Mencsik József nyugalmazott városi tisztviselő ma reggel nyílt utcán revolverrel agyonlőtte régi haragosát, Torkos Istvánt. Mencsik a gyilkosság után önként jelentkezett a hatóságnál.

# Tengermelléki Bank- és Takarékpénztár (Részvény-Társaság) Susákon.

## Aláírási felhívás.

A Tengermelléki Bank és Takarékpénztár Részvénytársaság f. é. ápril 3-án tartott XIV. rendes közgyűlése elhatározta a társulati alaptőkének 1 millió koronáról

2.000.000 koronára

való felemelését 10,000 darab új 100 korona névértékű részvénynek kibocsátása által, felhatalmazván az igazgatóságot a kibocsátás idejének, módjának és feltételeinek valamint a kibocsátási árfolyamnak saját hatáskörében való megállapítására.

A Tengermelléki Bank és Takarékpénztár Részvény-Társaság igazgatósága ennek alapján elhatározta, hogy mind a 10,000 ill. kibocsátású részvényt most bocsátja ki.

A ill. kibocsátású részvények a Tengermelléki Bank és Takarékpénztár Részvénytársaság Susák tiszta hasznában 1911 január 1-étől kezdve részesednek, míg 1910-re az egyes befizetések napjától számított 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%-os kamatot élvezik pro rata temporis az új részvények birtokosai.

Az első és második kibocsátású részvények birtokosai opciójogot élveznek a ill. kibocsátású részvényekre is részvényenként 212 kor. 50 fillérnyi (azaz kétszázötvenkét korona 50 fillérnyi) áron, úgy, hogy minden egyes I. és II. kibocsátású részvény után egy ill. kibocsátásúra tarthatnak igényt.

Az I. és II. kibocsátású részvények birtokosai az opció jog gyakorlása alkalmával tartoznak régi részvényeiket (talon és szelvény nélkül) a részvények száma szerint aritmetikai sorrendben összeállított és általuk sajátkezüleg aláírt jegyzék kíséretében benyújtani.

A régi részvények, miután az opciójog megtörtént gyakorlására vonatkozó feljegyzéssel láttatnak el, azonnal viszsaszolgáltatnak a részvényeseknek.

Ama ill. kibocsátású részvények, a melyekre a régi részvényesek esetleg nem gyakorolják opciójogukat, nyilvános aláírásra bocsátatnak részvényenként 227 kor. 50 fillér (azaz kétszázhuszonhét korona és 50 fillérnyi) áron.

A részvények névértéke és (valamennyi 10,000 darab) kibocsátási ára közötti különbözet a költségek és illetékek levonása után a tartaléktőkéhez csatoltatik.

Az esetben, ha a nyilvános aláírás tuljegyzi a kibocsátandó részvények számát, az igazgatóság tartja fenn magának a jegyzékek elosztását.

A ill. kibocsátású részvényekre gyakorlandó opciójog bejelentései, valamint az e részvényekre eszközözlendő aláírások f. évi július 4-étől bezárólag július 20-áig fogadtatnak el:

Susákon, Fiumében és Buccariban az alulírt társaság pénztáránál,  
Triesztben a Banca Adriatica-nál és  
Bécsben a Zivnostenska Banknál.

Az opciójog gyakorlása illetve a részvényjegyzés alkalmával minden egyes részvény után 112 kor. 50 fillér (azaz kétszázötvenkét korona 50 fillér) illetve 127 kor. 50 fillér (százhuszonhét korona 50 fillér) teendő le, míg a részvényenkénti következmények terhe alatt.

Szabadságában áll azonban mindenkinek, hogy az opciójog gyakorlása illetve a részvényjegyzés alkalmával a teljes összeget is lefizesse, mely esetben 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% kamatmegtérítést kap az illető a fizetés napjától.

Az egész kibocsátási ár lefizetése után ki fognak szolgáltatni az ideiglenes elismervények visszaadása ellenében a bemutatóra szóló ill. kibocsátású részvények.

Az opciójog gyakorlására és az aláírások eszközzésére szolgáló űrlapok az érdeklődők rendelkezésére állanak Susákon, Fiumében és Buccariban az alulírt társaság pénztáránál, Triesztben a Banca Adriatica-nál és Bécsben a Zivnostenska banknál.

Susák—Fiume, 1910. június 25-én.

A Tengermelléki Bank és Takarékpénztár (Részvény-Társaság) Igazgatósága.

## A Kőbányai Polgári Serföző R.T.

áthelyezte

### Fiumei Kiviteli telepét

a Piazza Zichy és a Corsia Deák sarkán  
újjonnan épített Máv III./A. sz. tárházba.

Bejárat a telepre:

a Piazza Zichy felőli Máv kapún.

Feljárat az irodákba:

a tárház jobb oldali Perronjáról a 15. sz. kapún.

Telefonszámok, a régiiek:

484, a helybeli és

681, az interurban forgalomban.

## THERAPIA-PAVILLON KÁVÉHÁZ

### CIRKVENICA

LEGSZEBB HELYÉN A THERAPIA-FÜRDŐ MELLETT, ÁRNYAS PARK KÖZEPÉN.

KIFOGÁSTALAN FRISSITŐK ÉS KÁVÉHÁZI ITALOK.

Naponta cigányzene. : : : Naponta cigányzene.

## GLOBUS

HIRLAPIRODA - FIUME - V. de Domini u.

### Bel- és külföldi lapok.

Hangjegy- és könyvadásítás.

Előfizetések a világ összes lapjaira eredeti áron

— Új tulajdonos: Platzner Arthur. —

### Jól szabott és kidolgozott finom ruhák

készülnek nálam alanti áron:

Angol szövet saccoöltöny K 50.- — 90.-ig.  
" felöltők " 52.- — 100.-ig.

Szövetekből nagy raktár.

GRÜN BENŐ, férfiszabó

FIUME - Piazza dei Capuccini 4 sz. - FIUME

## ROYAL SZÁLLODA

Kossuth Lajos u. - FIUME - Interurb. Telef. 121.

- Központi fekvésű elsőrangú családi szálló -

a villamos vasut mentén, lift, fürdő, villanyvilágítás stb.

Omnibus minden vonatnál.

Tulajdonos DRASKOVICH MIKLÓS.

## SPERBER JOZSEF

### KÁRPITOS ÉS DISZITÓ

Via Fiumara 14 - FIUME - Via Fiumara 14.

Elvállal mindennemű kárpitos és diszitó munkát. — Rajz vagy saját tervezés után készített munkákért garanciát vállal.

Költségvetés és tervezetek ingyen

# BONAVIA

nagyszálló és étterem

Via Edm. de Amicis 4 Fiume

56 szoba. - Tágas éttermek, nyáron szép kerthelyiséggel. - Magyar konyha. - Tiszta magyar és külföldi borok. - Kőbányai Polgári Sör. Olcsó árak!

## Magyar Vendéglő

Fiume, Riva Szapary, az Adria palota mellett. Magyar étterem. Kizárólag magyar konyha.

Közvetlen termelőktől beszerelt magyar borok. Kitűnő villás reggeli.

Mérsékelt árak.

Az átutazó és a helybeli magyarság találkozó helye. Elegáns vendégszobák tengeri kilátással kaphatók.

Tulajdonos:

LIBERMANN IZSÓ

Telef. 11-49

## Ferlan Giovanni

butorraktára

Via Ciotta 3 sz. alatt megnyit.

Nagy készlet mindennemű szalon- és egyszerű butorban. Rézbutor. Kárpitosműhely. - Asztalosműhely.

Olcsó árak.



"OLLA"  
bebizonyított  
a legjobb  
higiénikus  
Gummi kü-  
lönleges  
ség.

2 évi jótállás.

VÁLOGOTT MINTAGYŰJTEMENYTUCATJA K. 5.-

"Olla"-t több mint 2000 orvos mint a legmegbízhatóbbat ajánlja.

Kapható Fiumében: a Prodam, Catti, Mizzan és Budak-féle gyógyszertárakban, továbbá F.lli Pavacic, Benco Ernő és Papp Rudolf drogeriájában. Erd. árjegyzék ingyen az "OLLA" Gummi központtól Wien II/297, Praterstr. 57.

A legmagasabb árban veszek -  
urasságoktól levetett ruhákat

## BROTT LAJOS

vegytisztító Vicolo Germania I. sz.

## KING EDWARD

önborotváló készülék.



Sérülést kizárva!  
A világ legpraktikusabb borotváló készüléke. Bársony puha borotválkozás minden előismeret nélkül. 1908-1909. évben 100.000 darabnál több kelt el. Fényes elismerő levelek a társadalom minden köréből. Kősörültetés és lehuzás már nem a borotválkozó költsége. Garantiált. Visszavétel. Komplet és kiválóan finom kivitelben kor. 9-75. Portó 45 fillér.

gyakodjunk utánzatoktól. Viszontelárusítók keres-  
tetnek.

Rendeljen még ma:  
KING EDWARD SAFETY RAZOR Comp. CHICAGO  
egyedüli Kontrahense  
JAQUES BALOG WIEN  
II/298 Praterstrasse 57.

## KOVALD PÉTER ÉS FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó-gyár BUDAPEST, VII., Szövetség-u. 37  
megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőlet létesít és ezáltal módot nyújt a nagyszerű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellőzésével — közvetlenül felkereshesse

Forgács László Fiume, Via Clotilde Traversale 1

vette át a képviselőlet és a gyár rendes áráiban vállalja az ur-, női- és gyermeköltönyök, diszitó és butorszövetek függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végárk' szőrmék stb.ek vegytisztítását és festését.

Ugyiszintén ágytollak tisztítását és fehérneműek mosását is.

A nagyszerű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos áráiról, szíves jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviselőlet és számos megbízást kér a

Kovald Péter és Fia cég.

## Hirdetmény.

K. 200,000 óvadék lefizetett a kereskedelmi törvény 462. §-a értelmében a m. kir. adóhivatalnál 573/910 tétel alatt 1910. jún. 20-án kelt 744/1 szám alapján.

### Felhívás

a temesvári segélyszövetkezethez való beiratkozásra egyúttal: a halál esetére való segélyezési osztályba, hozomány osztályba, özvegyek, gyermekek osztályába és a segélyt és hozományt biztosító osztályba.

I. Az elhalálozás esetére biztosító osztályba beiratkozhatnak mindazok, kik már betöltötték 15-ik életévüket de a 60-at még nem érték el.

II. A hozomány osztályba 2000-tól 20,000-ig terjedő összegekre beiratkozhatnak születésüktől fogva mindazon leányok, kik 18-ik életévüket még nem töltötték be.

III. A gyermek biztosító osztályba be lehet iratkozni 2000-tól 20,000-ig terjedő összegekre, mely összegek a 24-ik életév betöltése után fizetettnek ki.

IV. Az özvegyek osztályába beiratkozhatnak özvegyek és előrehaladott életkorú hajadonok, olyan összegekre, amilyent képesek fizetni. Ezeknek a támogatás három éves tagnagyság után folyósítatik.

Az elhalálozás esetére biztosító osztály minden tagja, a jogok megszerzése után a szövetkezettel pusztán saját aláírására, minden jótálló nélkül kölesont is nyerhet.

Mint hogy ez az egyedüli ilyenféle szövetkezet az egész Osztrák-Magyar monarchiában, amely a kereskedelmi törvény 462. §-sa értelmében 200,000 koronára óvadékot tett le s így teljes biztosítékot nyújt, a szövetkezet felhívja a bármilyen rangú és vallású személyeket, hogy a szövetkezet fentemlített valamelyik osztályába beiratkozzanak.

Alapszabályok, könyvek és levelezés minden nyelven.

A beiratkozásokra felvilágosításokat ad Marianovich György irodája, amely a főképviseletet bírja Fiume, Lika-krbava megye, a magyar-horvát tengerpart, Dalmácia, Hercegovina, Istria és Ausztria közelebbi f.kvó tartományai számára.

Az összes itt felsorolt helyekre fix fizetéssel és jó jutalékkal képviselők kerestetnek. Ajánlatok és levelek Marianovich Györgyhez intézendők; Távirati cím: Marianovich, Fiume, Via Governo 6.

A fent felsoroltak alapján a temesvári segély szövetkezet főképviselete felhívja mindazon személyeket, akik az eddig fenállott Balkán, Hercules és az északi segélyszövetkezet tagjai voltak s akik hatvanadik életévüket még nem töltötték be s a halálozási osztályba vagy a hozomány osztályba voltak beiratkozva, ugyiszintén azokat, akik újabban szándékoznak beiratkozni, avagy gyermekeiket akarják beírattatni, hogy forduljanak a fentemlített főképviselethez, ahol mindennemű felvilágosítást nyerhetnek.

Minél számosabb jelentkezést kér:

A segélyszövetkezet általános főképviselete:

Marjainovich György, Via Governo 6.

Telefon 11-35.

## Mosóda és vasaló intézet

Fiume, Via del Ponte I.

(volt Waldmann féle).

Különlegesség: Gallérok és készülők a kedvelt budapesti fényvel. Pontos és gyors kiszolgálás.

Jutányos árak. Külön vegytisztító osztály.

Szíves támogatást kér ROLICH FERENC mosóda tulajdonos.

## Nagy feltűnést

eltelt orvosi körökben a keleti

## EVOE-HAJVIZ

feltalálása



EVOE olvannyira hat a hajgyökérre, hogy 8 nap alatt feltűnően fej és szakállhaját növeszt, ott ahol ez egyáltalában lehetséges. Fejkorpa és hajhullás jótállás mellett megszűnnek. EVOE-től minden haj hosszú és sűrű lesz. EVOE ösz hajnak fokozatosan visszaadja eredeti színét. Egy (több) óra elegendő) nagy íveg EVOE ára K. 5.-, 3 üveg K 12.- Fehér, finom és gyengéd bőrt, amely szeplőtől, pattanásokról és izzadási pontoktól ment, a következő teljesen ártalmatlan szerektől nyertünk: EVOE-szappan drbja K 1.-, EVOE-crème tégegyenként K. 2.- és K. 4.-, EVOE-puder (fehér, rózsaszínű és krém) 2 és 4 koronás dobozokban, stb. Szétküldi utánvétellel vagy a pénz előzetes beküld. ellenében

BALOG JAQUES  
WIEN, II/562, Praterstasse 57.  
Egyedüli elárúsító Fiumében:  
Prodam Giovanni.

**Magyar borbély és fodrász**

Fiume Via Germania 46. sz.  
a pénzügyőri kaszárnya fölött.

Teljesen újjáalakítva és a legnagyobb kényelemmel berendezve.  
Pontos, tiszta kiszolgálás.

Tulajdonos: **BELLAI JÁNOS.**

**STOICOVICH E.**

: „**APOLLÓ**“ vendéglője :

FIUME, DEÁK KORZÓ 20. sz.  
(a pályaudvarral szemben).

Elsőrendű magyar borok.

Kőbányai polgári sör.

Kizárólag magyar konyha.

Havi előfizetések elfogad-  
tatnak.

Magyar gazda. . . . .

. . . . . Magyar kiszolgálás

**KOLLER FERENC**

Fiume, Deák korzó 20. sz.

az állomással szemben. Spe-  
cialista amerikai és francia ci-  
pőkben. Pontos kiszolgálás, ju-  
tányos árak.

Mindennemű matt és fényes

**fényképeket**

nagyításokat életnagyságig, modern  
levelező-lap képeket készít mérsé-  
kelt áron a **Kovacich műterem** vicolo  
Ospedale (a Hungaria mellett).

**JUNG FARKAS**

férfi szabó terme

FIUME, CORSO 24. SZ. III. em.

Ajánlja magát mindentéle  
szabó munka szállítására.

Kifogástalan munka. - Modern  
szobás. - Jutányos árak.

Uri és női cipész

**KÉSZ RUHA ÜZLET!**

„**ALLA CONVENIENZA**“

Fiume Via Riva 6.

Óriási raktár kész férfi-,  
fiu- és gyermek-ruhák-  
ban.

Uri fehérenmű, ingek,  
gallérok, kézelők, nyak-  
kendők, esernyők stb.

**Igen mérsékelt árak!**

**Hôtel Jolanda & Bavaria**

étteremmel és kávéházzal

Riva Schiavoni **VELENCE** a Lido hajóállomással  
szemben.

A tengerre néző, szép, modern szobák.  
Fedett és nyílt terras. Német és magyar  
konyha.

Müncheni és pilzeni sör egyenesen a hor-  
dóból kimérve.

Levelezés minden nyelven.

**Hôtel SPLENDIDE - Lido-Velence**

Elegáns hűvös szobák tengeri kilátással.

Motorcsónak az állomáshoz és vissza. Családokkal  
hosszabb tartózkodásnál külön megállapodás sze-  
mélyenkint napi 12 lirától felfelé.

TULAJDONOS: TÉPÉRINO HUBER A. és E.

**Varieté Hotel Susák**

Estéknként elsőrendű művészi erők fellépte.

Minden hó 1-én és 15-én új műsor.

Belépti díj 1 kor. - Kezdeté 9 órakor.

**MIRKOVICH M.** nagy butorraktára, saját kárpitos-műhelye

Via Porto I-3-5 sz. : FIUME : Via San Vito 4-5 sz

**Nagy raktár Susák-Pecsinén.**

Mindazon vevőknek, akik butorokat és kárpitos munkát akarnak vásárolni,  
mától fogva nagy árleszállítást adok. Elsőrendű szekrények 1 ajtóval, fiókkal azelőtt  
44, most 36 kor. Ugyanaz két ajtós, fiókos azelőtt 54, most 46 kor. Matrac ten-  
geri füvel 1 személy részére 13, most 11 kor. Kuganyos ágycetét 1 személy  
részére 18, most 14 kor. Ugyanaz két személy részére 28, most 20 kor. Ágyak  
15, 18, 20, 24, 32 stb. koronáért.

Házassulandók, valamint villák és szállók részére nagy választék öt százalékos  
engedménnyel.

**Pauly és Tsa Velence**

Ponte Consorzi, a Szt. Márktér mellett.

Saját készítményű műbutorok, márvány-, bronz-, mozaik-  
és üveggészletek óriási raktára.

Szabad megtételek. **78 kiállítási terem.** Magyar ügyvezető.

**Kárpitos és diszitő**

Viale Deák 26 - FIUME - Viale Deák 26

Modern tükördívánok, szőnyegdiván, gar-  
niturák, matracok készen kaphatók.

Vállal a legegyszerűbbtől a legmodernebb  
berendezésig minden nemű kárpitos, diszitő  
és angol börmunkát jutányos árban.

Szíves pártfogást kér

.. **Garami József, kárpitos.** ..

**Bonin penzió Velence**

Corte Barozzi, a Britannia-  
szálló mellett.

Kitűnő bécsi konyha, különösen  
magyarok és osztrákok által láto-  
gatva, egy percnyi távolság a  
Márkus-tértől.

Napi penzió ára 7 lira.

**JADRAN SZÁLLODA**

BUCCARI.

MAGYAR KONYHA  
MAGYAR BOROK - KITŰNŐ SÖR

Homolka Károly tulajdonos.

**Host G. M. drogériája Fiume**

Via Molino 3. Braida.

Droguista, orvosi és sebészeti cikkek, olajfestékek és poralaku  
festékek, ecsetek, kefék, szivacsok, fénymáz, tea, rum, cog-  
nac stb. nagy raktára. Nagy választék illatszerekben, szap-  
panok, tűzijátékszerek és képrámákban. BORERO CIPŐCRÉM,  
Parkett fénymáz!

**UJDONSAG!**

**I. fiumei fényképészeti műintézet**  
Via del Pino 8. (a Giardino pubblico közelében).  
Naponta este 8 óráig (előzetes értesítés esetén később  
is) felvételek villanyvilágítással.

Csakis művészi kivitelű fényképek szállíttatnak.

**STANFLIN ANTAL butorraktára**

FIUME - Via Municipio 311 - FIUME

Óriási választék modern luxusbutorban,  
vas- és rézbutorban, igen jutányos áron.

● ● Saját kárpitosműhely. ● ●

● Telefon 866. ● Telefon 866. ●

**VELENCE PENSION INTERNATIONAL**

Családi szálló és penzió 2 percrenyire a Márkus-  
tértől. - Villanyvilágítás - Fürdő.

Telefon 1386.

Teljes penzió 7 lirától. - Szobák 2<sup>1/2</sup>  
lirától feljebb.

Elismert jó konyha. Az egész éven át nyitva  
A magyar vendégek részére jár  
„A TENGERPART”.

**SIKOS és GANG**

Fiume, Via Risorta 8. szám.  
Épület-műlakatos és vasszer-  
kezeti műhelye.

Specialisták:  
modern épületfelvasalási mun-  
káiban.

**Lazió Dušan vésnök**

Fiume' Deák Korszó 30 sz.

Elvállal minden e szakba vá-  
gó munkát, u. m. fehérenmű  
monogramozáshoz szükséges be-  
tűmetszést ezüst acél és réz-  
táblácskák metszését, irógép  
tisztogatást és javítást. Levelező-  
lap hívásra házhoz jövök.